

Megjelenik hetenként kétszer  
szombati és szombaton  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely  
(Vármegyeház udvar)

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:  
Negyedévre . . . 2 pengő  
Hirdetések:  
négyzetcentiméterenként.  
Nyilttér  
soronként 16 fillér

Telefon:  
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal  
109. szám.

FŐSZERKESZTŐ:  
Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:  
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal  
109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában.  
Amen

## A jegyzők hatásköre

Irta: Dr. Kálmán Jenő orsz. gyűl. képvis.

A nagyon szűkre szabott községi jegyzői hatáskör a változott időknek egyáltalán nem felel meg. A községek újabb szervezésénél, amely sokáig már nem várható magára, a községi közigazgatás központjává a jegyzőt kell tenni. A jegyzőt kell felruházni bizonyos jogokkal és hatáskörrel; egészen addig a határig kell, majdan — a jegyzői képesítésnek további fokozásával a falusi lakosság kulturfokának további fejlesztésével — felelni, hogy szinte a járási közigazgatás nagy része feleslegessé váljék. Ehhez, felfogásom szerint, a községek megfelelő egyesítése is szükséges volna. Az a költséges apparátus, amellyel ma az adminisztrációt minden vonatkozásban visszük, vagy talán a mai helyzet szerint kénytelenek is vagyunk vinni, ebben az alakjában sokáig aligha lesz fenntartható. Ha pedig fenntartatik, ez csak más nagyszabású érdekek elhanyagolásával, sérelmével vagy veszélyeztetésével történhetik.

Mikor a közigazgatás reformjáról van szó évtizedek története vonul el a szemünk előtt és megállapíthatjuk, hogy a lex Szapárytól kezdve végig ezekben a törekvésekben több volt a politika, mint a közigazgatás átforgalmazásának gondolata és szándéka. Erre vezethetni vissza azt, hogy nem is lett a szerves reformból tulajdonképpen semmi sem.

A magyar közéletben, még komoly közigazgatási szakkörökben is, amikor erről a kérdéssről van szó, folyton úgy állítják be a kérdést mintha ez kizárólag azon fordulna meg, hogy a tisztviselők a törvényhatóságokban, városokban és községekben választás vagy pedig kinevezés útján nyerik e megbízásukat, alkalmaztatásukat? Az egyik oldalon arra

esküsznek, hogy igazi, jó közigazgatás csakis kinevezési rendszer alapján lehetséges, a másik oldalon pedig arra, hogy alkotmány garanciáinak tartják a tisztviselőkválasztását, holott a lényeg tulajdonképpen nem ezen a kérdésen fordul, mert a lényeg a hatáskörök elosztásában, szabályozásában és a szervezetek megteremtésében van. Ha a közigazgatási szervezeteket igen tiszteltreméltó tradíciók lerombolása árán kell is megcsinálnunk és le kell azokat egyszerűsíteni, viszont ezeket a leegyszerűsített közigazgatási szervezeteket meg kell töltenünk tartalommal; megfelelő emberekkel való megtöltése és ellátása a közigazgatás reformjának legfőbb titka.

Az 1886. évi községi törvény nagyon sok vonatkozásban már elavult, a mai idők követelményeinek nem felel meg. Nem felel meg azért, mert a községi jegyzők színvonal tekintetében oly magasra emelkedtek az akkori viszonyokhoz mérten, hogy ehhez képest hatáskörük ma már nagyon szűkre szabott. Egyre növekvő számban vannak a községi jegyzőink között olyanok, akiket tettvágyuk, képességük, a néppel való foglalkozás szeretete sokkal többre hívott el, mint csak arra, hogy a mai nagyon szűkre szabott hatáskörökben merüljön ki egész tetterejük, egész energiájuk az olyanoknak is, akiknek nem szab határt a község szélső barázdája, nem szab határt a járás végső községe, vagy a megye kerete, hanem egyetemes célok felé fordulnak és ezeken munkálkodva minden közdolog intézésében részt vesznek.

A jegyzők azonban tulajdonképpen állandó ütköző pontjai különféle érdekeknek és a nagyszámu hatóságoknak. Ez pedig magában véve is nagy megpróbáltatás. Ha még hozzá vesszük, hogy ők vannak hivatva, hogy a legprimitívebb emberek mindenféle dolgait intézzék, állandóan hadakoznak a közönnyel, a korlátoltsággal, a rossz, alacsony érzésekkel a hálátlansággal, s

mindezt türelemmel, megértéssel teszik, hogy közönségünknek rendelkezésére álljanak hajnalban, késő estén, hivatalos órákban és azonkívül: akkor úgy a kormányzatnak, mint a törvényhozásnak és az ország dolgát szíven viselő nagyközönségnek is méltánlással kell ez iránt a kar iránt viseltetnie.

Az a bánásmód, amellyel ők közönségüket kezelik, az az egymásra utaltság, amelyben ők élnek, ez a mindenirányú elfoglaltság adta egykor Eötvös Károly szájába azt a mondást: „Aki jó köz-

igazgatási tisztviselő akar lenni annak legalább egy esztendeig községi segédjegyzőnek kellene lennie“.

Az egymásra utaltság érzete hiányzik a központi miniszterialis tisztviselők jelentékeny részénél és különösen nincsenek tisztában azzal, hogy hogyan kell az embereket kezelni különösen akkor, amikor nem hasonló társadalmi állásokról van szó. Ez onnan származik, hogy nálunk nincsenek meg azok a kapcsolatok, azok a szálak, amelyek a jegyzőt az ő népével összeközzik, — ha láthatatlanul is.

## Zemplénavármegyei Múzeum

Irta: dr. Székely Albert.

Amiért évtizedek óta hiába küzdöttünk, azt végre Széll József főispán történelmi érzéke, a magyar kultúra iránti szeretete, bölcs előrelátása, hatalmas munkaszerelete és energiája megvalósította. A Zemplénavármegyei Múzeum alapjai le vannak téve, most már csak erre az alapra lassanként és téglánként kell lerakni azt a szép és nagy épületet, mely hirdetni fogja Zemplénavármegye ezer éves történelmi múltját, régi dicsőségét és nagyságát, tanulva és okulva a múltakon, hogy munkásságban, akaratban és erélyben egy újabb évezredre tarthassunk számot, hogy vármegyénk élete és nagysága újra szép, nyugodt és boldog legyen, mint valamikor volt.

Régi külföldi leírásokból többször olvastam azt a szemrehányást, hogy mi magyarok nem viseltetünk soha pietással őseink és nagyjaink iránt, sőt még Árpád-kori fejedelmek és királyaink földi maradványait sem tudjuk, hogy hol nyugszanak. Nem őriztük meg kegyelettel ősiségünk dicső emlékeit. Elfelejtik azonban ezek a felületes külföldi írók, hogy ez a maroknyi magyar nemzet, amióta csak ide, Európa közepébe került, állandó összeütközésben állott közeli és távoli irigy szomszédjaival. Mongolok, törökök, tatárok és 400 esztendő osztrák-német elleni küzdelmeink, védelmi harcaink emésztették életerőnket s ha végig nézünk ezeken a szomorú, de dicsőséges küzdelmeken, alig találunk egy emberöltőnyi korszakot, amelyben békésen és nyugodtan dolgozhattunk volna a magyar kultúra jövőjén és gondolhattunk arra, hogy a múlt emlékeit konzerváljuk. Az 1867—1914-ig terjedő 46 esztendő Ferenccz József-i időszak volt talán

még aránylag a leghosszabb kor, amelyben békésen dolgozhattunk az ország, ezt is egy kis időre megzavarta a boszniai hadjárat, de ez idő alatt óriási lépésben haladtunk előre az ipar, gazdaság, kereskedelem és művelődés terén és Európa közepén, a Balkán szomszédságában becsülettel teljesítettük a haza és a művelt emberiség iránti köteleességünket. A közbejött világháború, amelyet gróf Tisza István oly okosan, bölcsen és erélyesen ellenzett, sajnos megakasztott minden további fejlődést. — Anélkül, hogy bármilyen is remélhetünk volna a háborútól, véreztünk a hálátlan hullarabló Ausztriáért, a hatalmi vágyban tultengett Németországgért, az aljas, áruló Csehországgért és most kirabolva, megnyomorítva, területünköt megfosztva állunk itt, de meghalni mégsem akarunk és Isten segítségével nem is fogunk.

Megfogyatkozva, megtörve mégis be kell látnunk, hogy báró Eötvös József kultuszministersége óta soha nagyobb, nemesebb, jövőbelátóbb szinmagyarabb és tözgyökerebb kulturpolitika nem folyt ebben az országban, mint mostanában. És ennek a kulturpolitikának zemplénavármegyei exponense ami erélyes és köztiszteltetben álló főispánunk.

Lelkes felhívása a Múzeum Egyesületbe való belépés iránt, az ahhoz csatolt kimutatás és gyűjtőív szétküldetett az egész vármegyében. A magyar hazafias értelmiség fel fogja tudni fogni, át fogja tudni érezni, hogy erkölcsi és becsületbeli köteleességünk mindnyájunknak összefogni, hogy a Múzeum Egyesület mielőbb létesüljön és anyagiakban, szellemiekben gyarapodjon.

Minden falu, minden város, min-

den egyesület tartsa kötelességének alapítótagul belépni. Kérelmezze a város és vármegye átiratilag az ország összes törvényhatóságait, hogy lépjenek be alapítótagul Muzeumi Egyesületünkbe. — Kilátásba van helyezve, hogy főispánunk kormánysegítségét is fog kieszaközölni muzeumunk részére. Országos érdek, hogy ezen határszéli vármegyében, ahol őseink szomorú története Szomoró, szerencsésen megérkezve Szerencsre, először hajtották fátadt testüket pihenésre, gyűjtsünk össze minden emléket, mely *kulturfölnyünket* bizonyítja, ezer éves küzdelmeinket szemléltetőleg bemutassa a jövő nemzedékeknek.

Már gyűlnek is össze a vármegyháza egy zárt helyiségében a régiségek. A muzeumnak egy barátja gyermekkorra óta összegyűjtött több száz darabból álló régi pénzgyűjteményét, sok érdekes Sátoraljauhely várost és Zemplén vármegyét érdeklős itt talált régiségeit ajándékozta a muzeum részére. Kövesse mindenki példáját, akinek van ilyen emléke, járuljon hozzá ki ki tehetségével, munkájával és pénzével. Ne maradjon el senkiesem és hála és köszönet fogja kísérni őket, neveik pedig meg lesznek örökítve a muzeum aranykönyvében.

Nemrégiben együtt ültem egy vasuti fülkében a Kassa felől jövő vonaton, amidőn egy ott lévő cseh katonatiszthez belépett egy prágai barátja és amidőn a Kisállomás-hoz közeledtünk, az új utas kinézett az ablakon és elragadóan nyilatkozott Sátoraljauhely gyönyörű hegyláncolatáról, fekvéséről és tájképéről. Mire a cseh katonatiszt komoly meggyőződéssel azt mondta barátjának: „És ezt a szép várost elrabolták tőlünk a magyarok.” Elképedve ezen a szemérmelenségen, ököbe szorult a kezem. — A kommunizmus alatt és után egy pár hétre rendcsinálás ürügye alatt beszemtelenkedtek ide és ez már elég jogcím a megkötyösödött agyvelejteknél ahhoz, hogy maguk is elhiggyék és másokkal is elhíttessék, hogy az ezer éves magyar Ujhelyt mi raboltuk el tőlük? De ekkor eszembe jutott, hogy már évszázadokkal ezelőtt is betolakodtak ezek a mi kedves szomszédaink néhány esztendőre Ujhely határáig, és amint a régi iratokból olvasható, akkor is egész Tolcsváig és Mádig portyáztak, hogy jó hegyaljai borokat lopjanak úgy, hogy a pataki és ujhelyi várkapitányoknak a szomszéd várakból kellett segítséget kérni, hogy ezt a zsvány bandát megfékezhesék. Akkor is kiverjük őket és a magyarok Istene segítségével most is ki fognak takarodni nemcsak Novo Mesto tájékról, hanem egész Nagymagyarországból. De hogy ez megtörténjék, idebenn meg kell szünni mindennek, ami visszatérést szülhet a megszállott területen lévő testvéreinknél, vagyis ősi magyar becsülettel össze kell fogunk és együtt dolgoznunk mindnyájunknak a mi *magasabb rendű kulturánkért*.

A régi Zemplénvármegye minden részéből küldje be mindenki emlékeit, régiségeit ajándékba vagy letétkép muzeumunkba, hogy azok többé el ne kallódhassanak. Nem szabad, hogy főispánunk lelkes szözata pusztában elhangzó szó legyen és a legmelegebb visszhangra ne találjon.

## Leventék foglalkoztatási tervezete

**Az október 6-iki gyásznapon tábornizet gyűjt minden levente egyesület.**

Mindnyájunk előtt emlékeztet még az augusztus 15-iki nagyszabású levente ünnepély, melyen a vármegye minden járásából összesereglett leventék kiképzésüknek, a testi kulturálságnak bámulatos jeleit szolgáltatták.

Zemplénvármegye Testnevelési Felügyelősége most újból jelentős lépéssel viszi előre a leventekiképzés ügyét azzal a foglalkoztatási tervvel, melyben a leventék erkölcsi-nemzeti nevelésére nem kisebb súlyt helyez, mint a testgyakorlással kapcsolatos kiképzésre.

A tervezet a leventék foglalkoztatását (1927. évi november 1-től 1928. évi okt. 31-ig) évi 160 órában állapítja meg a következő irányelvek szerint:

1927. évi november 1-től 1928. március 15-ig hetenkint háromszor 2 óra, oly időben (napközben), midőn a gazdaságban nem foglalatokodnak. A foglalkozások levente-otthonokban, iskolákban, hetenkint azonban legalább egyszer, ha az idő megengedi, szabadban tartandók.

1928. évi március 16-tól okt. 31-ig hetenkint egyszer 2 órán át, lehetőleg mindig szabadban.

Leventefoglalkozás nem tartandó a nagy egyházi ünnepnapokon, valamint a felügyelőség által időnkint engedélyezett mezőgazdasági szünet alatt.

Kirándulások külön szabályoztatnak.

Minden vasár- és ünnepnapon a leventék testületileg jelennek meg oktatóik vezetésével a felekezeti szerinti templomban.

Minden községben fenti irányelvek alapján meghatározandó a foglalkozási idő, vagyis az, hogy mikor (hány órától—óráig), hol folynak a foglalkozások. Ezen időre órarend állítandó össze, melyből kivethető legyen, mi a foglalkozás tárgya.

Az órarenden kívül az alábbi utmutatás szerinti tananyagból részletes tervezetet adnak ki a testnevelési vezetők.

### Erkölcsi-nemzeti nevelés 60 óra.

Tárgyak:

1. *Az ember lelki és erkölcsi világa.* Előadók: az egyházak lelkészei vagy hitoktatók, akik erre felkérendők, 5 órában.

Átveendő anyag: 1. Vallásosság, igazságosság, mások életének, szabadságának, hírnevének, vagyonának tiszteletben tartása. 2. Becsület, szeretet, szülői, gyermeki, testvéri, baráti emberszeretet, hűség, hála, kegyelet. 3. Szülőföld és hazaszeretet. 4. Józan élet, mértékletesség. 5. Kötelességtudás és szerénység, illedelmes viselkedés, önmuralom.

2. *Testtani és egészségügyi ismeretek.* Előadók: a községi és körorvosok, 11 órában.

3. *Szülőföld és honismeret.* Előadók: a tanítók (akik nem oktatók felkérendők), 12 órában. — Átveendő anyag dr. Fodor Ferenc egyetemi tanár ily című könyvéből.

4. *Gazdasági ismeretek.* Előadók: földbirtokosok, gazdasiztek, kik erre felkérendők. — Átveendő anyag: 1. Földmivelés. 2. Trágyázás. 3. Műtrágyák. 4. A vetés. 5. Növényápolás. 6. Termények be takarítása. 7. Termények értékesítése. 8. Konyhakertészet. 9. Gyümölcsfakertészet. 10. Szőlőmivelés.

11. Borászat. 12. Állattartás és állattenyésztés.

Városokban a gazdasági ismeretek helyett *ipari és kereskedelmi ismeretek.* Előadók: szakitanitók.

5. *Természettudományi ismeretek.* Előadók: szakitanitók, 8 órában.

6. *Nemzeti élet és művelődés.* Előadók: tanítók, 12 órában. — Átveendő anyag a hazai történelem napjainkig.

7. *Testgyakorlatok és céllövészet.* Vezetői: az oktatók, 100 órában. Átveendő anyag: a testnevelési vezetők részletes tervezetei alapján.

Minden levente egyesület a téli folyamán legalább két műkedvelő előadást tartozik rendezni. Ezen előadásoknak tárgya csakis erkölcsös, nemzeties lehet.

Táborniz tartandó márc. 15-én, augusztus 20-án és október 6-án d. u. 19 óra 30 kor a következő műsorral: 1. Hiszekegy. 2. Alkalmi beszéd. 3. Hazafias dalok és zeneszámok. 4. Szavaltat. Szózat. 5. Tetszés szerinti szám. 6. Himnusz.

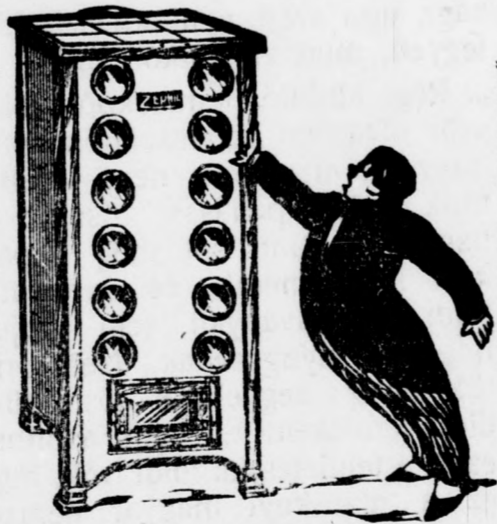
## H I R E K

— **Tanári beosztás.** A kegyes tanítórend főnöke Dobosy Ferenc világi tanárt a kegyestanítórend sátoraljauhelyi gimnáziumához beosztotta.

— **Tennisz.** A jótékonycélu sportnap délelőttjén Zemplén- és Szabolcsvármegye tenniszválogattottjai közötti mérkőzéseken Zemplénvármegye színeit képviselik; férfi egyes versenyben: *Nyeviczkey László*, női egyes versenyben: *Kenessey Ernőné*, vegyes páros versenyben: *bárá Sennyei Lászlóné—Kiss László* pár, férfi páros versenyben: *gróf Serényi László* és *Marikovszky László*. A verseny kezdete d. e. 9 órakor. Belépődíjak: ülőhely 1 P, állóhely 50 f.

— **Október 1-étől Sátoraljauhelyig közlekedik a Bodrogközi Gazdasági Vasut.** Hacsak az időjárásban valami nagyon kedvezőtlen változás nem áll be, okt. 1-től a Bodrogközi Gazdasági Vasut Sátoraljauhely (Fő ucca)—Sárospatak—Zemplénagárd és vissza, valamint Sátoraljauhely (Fő ucca)—Sárospatak—Kenézli és vissza viszonylatokban felveszi a forgalmat. Sátoraljauhely—Sárospatak—Zemplénagárd viszonylatban naponta három személyvonat járhat lesz, a visszafelé irányuló viszonylatban naponta ugyancsak három személyvonat járhat közlekedik. A Sátoraljauhely—Sárospatak—Kenézli viszonylaiban naponta három személyvonat járhat lesz, a visszafelé irányuló forgalomban ugyancsak három ellenvonattal. Október 1-től tehát, de mindenesetre október hó első napjaitól közvetlen vonat összeköttetése lesz Sátoraljauhelynek Zemplénagárdal, Kenézliével s a közbeeső bodrogközi községekkel, mely körülmény lényegesen fog hozzájárulni városunk forgalmának

Világzabadosom!  
**"ZEPHIR"**  
fűtélésű, légfűtéses folytonégő kályha



10 = F Ű T = 24  
kiló fával EGY SZOBÁT órán át

REKORD szén, koks és fűtélésű folytonégő kályhák. Vegyestűzésű "ZEPHIR" kályhák. ELITE takaréktűzhelyek. Kéménytoldók. Árjegyzéket készséggel küld:

**HÉBER SÁNDOR**

kályha- és tűzhelygyáros  
Budapest, VI., Vilmos császár ut 39.

Lerakat: Sátoraljauhelyen Behyna Testvérek vaskeresk., Szerencsen Stein Jónás vaskeresk.

**Herczegh Ferenc** képes irodalmi hetilapjának, az Uj Időknek 37. számában az új két regényen kívül, melyek egyikét Csathó Kálmán, a másikat Emerson Hougs irta, elb e széléseket, cikkeket és verseket közöl. Apróbb cikkek és a szerkesztői, kertészeti és gasztronómiai rovatok egészítik ki a lap tartalmát, melyet művészi képek díszítenek. — Az UJ IDŐK előfizetési ára 6 pengő 40 fillér. Mutatvány számot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal: Budapest, VI. ker. Andrassy ut 16. szám.

BANÁN-BEHOZATAL

ÉRETT NYUGATINDIAI BANÁN  
A LEGJOBB TÁPLALEK

BP. TELEFON: 982-85

emeléséhez és hivatva lesz mindazon reményeket megvalósítani, melyeket a Bodrogközi Gazdasági Vasut vonalának Sátoraljaujhelyig való meghosszabbításához fűztünk. Sátoraljaujhely és Zemplénagárd között a menetidő átlagban 3 óra 20 perc; Sátoraljaujhely—Kenézli között másfél óra. Ez a menetidő elég hosszú, ámde az Üzletvezetésnek számolnia kellett az új pályával és a Sátoraljaujhely—Sárospatak közötti új vonalrészén a menetidőt lassító emelkedésekkel. A sinösszekötés már készen van, most folyik a sinpároknak forgalombiztonságot emelő kavicsozása. A műtanrendői bejárás szept. 29-én lesz.

— **Kocsiverseny.** A jótékony célú sportnapon, az urhölgyek kettes fogatu versenyének nendikep két futamában résztvevő Szepessy, Kossuth Pál, Szmracsányi Béla, gróf Berchtold Kázmér, gróf Sennyey Béla-féle fogatokat hajtják: Meczner Tiborné, Téglássy Eszter, Spillenbergtől Béláné, Szmracsányi Béláné, gróf Serényi Jánosné és gróf Sennyey Anna. — **Versenyintézőség:** farkasfalvi Farkas Géza, Kossuth Lajos és gróf Sennyey Pál. A verseny kezdete délután fél 3 órakor. A verseny kapcsán kerékpár- és stafétaversenyek. Fél 2 órától kezdve hegyközi vasut és autóbusz közlekedés a széphalmi utra. — Belépő díjak egész délutánra I. hely 1 pengő, II. hely 50 fillér. A jótékony sátorokban olcsó árakon ételek és italok kaphatók. A zerét honvéd zenekar szolgáltatja. A jótékony célra való tekintettel felülfizeléseket köszönettel fogad és hirtelapilag nyugtáz a rendezőség.

— **Búcsuk.** A sátoraljaujhelyi katolikus hívők Link Imre s.-lelkész vezetésével mintegy kétszázötvenen indultak szerdán reggel a máriapócsi búcsura. A hívők csütörtökön részt vettek a bucsun és ugyanekkor szent-áldozáshoz járultak. Péntek reggel indultak vissza és a délutáni órákban érkeztek a sátoraljaujhelyi állomásra. Itt a hívek serege várta és kísérte őket a plebáni templomba, ahol hálaadó istentiszteleten vettek részt.

— **Sárospatak—ujpataki kápolnában vasárnap búcsu lesz.** A búcsu alkalmával Bodnár Béla szerencsi s.-lelkész szentbeszédet tart.

— **Kifosztották a rom. kat. templom perselyeit.** A nyomozás még nem állapította meg, hogy milyen bűnös uton, de tény az, hogy emberi mivoltából kivetkőzve, ismeretlen egyén kifosztotta a rom. kat. templom perselyeit. A perselyek kifosztója valószínűleg bezáratta magát a templomba és a reggeli templomnyitáskor elmenekült. Erre enged következtetni az a körülmény is, hogy az oltárhoz tartozó értékebb tárgyakhoz nem nyult, nehogy mindjárt a templomnyitáskor szrevegék a lelketlen munkát.

— **Bajnoki mérkőzés vasárnap délelőtt.** Nagy érdeklődés előzi meg a SAC vasárnapi meccsét, amely délelőtt 11 órakor kerül lebonyolításra a dohánygyár mögötti sporttelepen. Az ellenfél MVSC legjobb csapatával érkezik és a SAC is legjobb csapatát játsszatja. A mérkőzés iránt a miskolciak is erősen érdeklődnek — A SAC-ot illetőleg a miskolci sajtó két pártra szakadt. A *Magyar Jövő* helyesli a SAC-ból történt kitiltásokat és egyoldalú informálás szerint ír, míg a *Reggeli Hírlap* így ír: „Sátoraljaujhelyen nagy mérkőzés lesz. Az MVSC fiataljainak most kell megmutatni tudásukat az otthonában legyőzhetetlennek látszó SAC-al szemben. Ugyancsak meglepetést keltett a SAC javuló tendenciája s így igazuk van azoknak az ujhelyieknek, akik a SAC-ot is komoly kombinációba veszik a bajnokságban.” — Biró Adorján Rezső lesz.

— **Tűzriadalom.** Régi szokás városunkban kéménytűzeknél lehetőleg teljes létszámban kivonultatni a tűzoltóságot. Ez történt csütörtök este is. Linder Dávid Jókai ucca 3. sz. alatti lakházának kéménye kigyulladt, mire felesleges tűzriadalmat okozva, az esti órákban teljes felszereléssel kivonultaták a tűzoltóságot, ami bár élénk forgalmat hozott a Rákóczi uccának, csak arra volt alkalmas, hogy egy helytelen bejelentéssel nyugtalanítsa éjszakáját a tűztől már eleget szenvedett Jókai ucca békés lakóinak.

— **A Trunkhahn faiskola Békásmegyeren** Bpest mellett, a főváros belsejéről villamossal 30 perc alatt elérhető. Érdeklődők magán a faiskola telepen kiválaszt hatják a facsemetékét. Budai hegyvidéken, agyagban és homokos agyagban nevelt, edzett és életképes oltványokból igen nagy a készlet. Különösen uti sorfák, gyümölcsfák, sövénycserjék, diszcszerjék, rózsák (200 fajta) és évelővirágok lesznek őszre szállíthatók. A részletes árjegyzéket ingyen minden érdeklődő megkapja. Rendelések mielőbb feladandék, még az őszi torlódás előtt.

— **A vasutasok futballcsapata Pécsen.** A Saujhelyi MávSC vasárnap Pécsen a Pécsi VSK-al mérkőzik a vasutas bajnokságért. Az ujhelyi csapat így összesen több mint ezer kilométeres utat tesz meg egyetlen mérkőzésért. Ellenfele a PVSK nagyon komoly játékerőt képvisel, mégis bizunk a csapat szép szereplésében. A mérkőzés előtt az ifjúsági csapatok mérkőznek az ifjúsági bajnokságért. A vasutasokkal lelkes kísérő csapat megy Pécsre.

**Alsószolyomka 16. szám alatti**

**ház**

**szabadkézből eladó.**

Cím: **Kardos György**  
**Kudlovec p. Humenne**  
Csehszlovákia.

— **Urológiai, vese-, hólyag- és bélbetegeknek** a természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan csökkenti a székelési zavarokat. Kórházi bizonyítványok elismerik, hogy a **Ferenc József** viz biztos és kellemes hatása hővetkeztében állandó használatra rendkívül alkalmas. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Hasznos tanácsadó.** Az öltözékes kérdésének megoldásánagy körültekintést és figyelmet igényel, ezért tanácsal kívánunk szolgálni. Mielőtt őszi és téli ruhaszükségeit elolvasóink beszereznék, szükségesnek tartjuk figyelmüket felhívni, hogy vásárlásaiknál különös figyelemmel legyenek a vásárlandó áru minőségére, az ár méltányos voltára és a cég üzleti szolidaritására. Különösen tekintetbe kell venni e három szempontot a szövetanyagok és kelmék vételénél, mert ezeket nem rövid használatra, hanem hosszú évekre szerezzük be. Mindezen kellekeket, melyek mindig megelégedést keltő vétel alapját képezik, megtaláljuk az 1850. évben alapított és világszerte közmegbecsülésben álló **SEM L E R** cégnél (Budapest, IV. Bécsi ucca 7. szám.) hol páratlan minőségű angol férfi és női szövetkülönlegességek és kelmék, valamint ezek minden méretű maradékai minőségükhöz viszonyítottan alacsony áron kerülnek eladásra, most az őszi szezon kezdetén. Újlag felhívjuk olvasóink figyelmét a Semler cégre, hogy budapesti tarlózkodásuk alkalmával ne mulasszák el felkeresni, annál is inkább, mert a cég súlyt helyez vidéki vásárlók közönségének gyors és figyelmes kiszolgálására.

— **Kényszeregyezség.** A kir. törvényszék *Deutsch Dezső* sátoraljaujhelyi fűszer és vegyesáru kereskedő ellen a kényszeregyezségi eljárást megindította. Mérleg: aktiva 47.163 P, passziva 26.858 P, hiány 20.358 P. Vagyongfelügyelő dr. *Weisz Sándor*.

— **A városi moziban** bemutatásra kerül kedden, szept. 20-án **AZ IFJU MAHARADZSA** 8 felvonásban. Főszereplő Rudolf Valentino. — Szerdán, szept. 21-én **A FÁRAO HITVESE.** Főszereplők Emil Jannings, Albert, Basermann, Harry Liedtke és Paul Wegener.

## NYILT-TÉR.

E rovat alatt közöltekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

### Nyilatkozat.

Bettelheim Miksa sátoraljaujhelyi gazdálkodó azon híresztelése, hogy csempészárut szállító szekerét a vámőrök az én feljelentésemre fogták volna el, a valóságnak egyáltalán nem felel meg s alaptalanul rágalmozónak kell tekintenem, mig ezen állítását be nem bizonyítja. Sátoraljaujhely, 1927 szept. 17.

**Gelb Márton.**

**Világos**  
**ebédő garnitúra eladó**  
Kazinczy ucca 63.

**GRAND HOTEL PARK**  
**NAGYSZÁLLODA**  
B U D A P E S T  
VIII. BAROSS TÉR 10.  
Telefon: J. 330-82, 330-83.

A főváros legnagyobb és legkényelmesebb szállodáinak egyike 200 szobával a Keleti pályaudvar érkezési oldalával szemben.

Központi gőzfűtés, állandó meleg és hideg vízszolgáltatás.

Szobák 3 pengőtől feljebb.

Kitűnő konyha. — Fajborok. — Családi kávéház elsőrangú olgányzenével, nyári terrasszal. Különtermek.

**Butorok legolcsóbban**  
részletfizetésre is **REKORDBUTOR**  
B u d a p e s t, VIII., Baross ucca 34.  
(Klinikával szemben.)

**A legnépszerűbb**  
és legnagyobb  
reggeli ujság a  
**PESTI NAPLÓ**

olvasóinak egyszerű levelezőlapon kifejezett óhajására

ingyen

mutatványszámokat

küld.

A levelezőlapokat

Budapestre, VII, Erzsébetkörut 20. szám a Pesti Napló kiadóhivatalába kell címezni.

Köztisztviselőknek az előfizetési árakból husz százalék engedmény jár.

**GYÓGY-növényeket**

maszlag, vagy csudafalevelet, beléndeklevelet, fehérmályvalevelet, ökörfarkkóróvirágot, hársfavirágot, pipacszirmot, aszalt csipkebogyóhust s annak magját, **anyarozsot**, kőrízsbogarat és olajos magvak: t stb. száraz állapotban a **legmagasabb napi árban** vásárolunk. Mintázott ajánlatot a mennyiség megjelölésével kérjük.

**HYDROFLORA R. T.**

gyógynövényosztálya

Budapest, VI., Király ucca 12.

**3000 ügyvéd**

tette le vizsgáit 21 év alatt a

**FONETIRUS JOGI SZEMINÁRIUM**  
utján, Budapest, Dohány ucca 88.

## „MÉSZ“

fával égetett, kőmentes, fehér, darabos prima minőségben ab waggon Nove-Mestő-Sátoraljaujhely a z o n n a l i szállításra kapható

**Pollák Zsigmondnál**  
Debrecen, Miklós u. 13  
Telefon 4-41. sz.

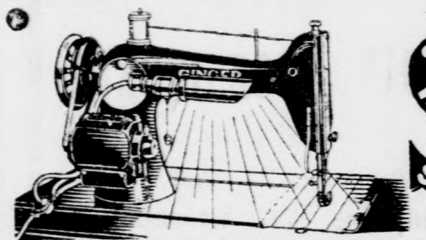
## NEUMANN ÉS SCHWARZ

BUDAPEST, IV., BÉCSI U. 1.

**Speciális  
ujdonságok  
női ruhadiszekben**

Mindennemű himzés, diszsinór, rojt, gomb, csatt, csipkevolant, ruha és fehérmücsipke, gyöngy és flitterdiszek, függönytüllők, ruha és butorpaszományok.

Rendeléseket postafordulttával intézünk el.



**SINGER**  
varrógépek

rég bevált jó minőségben

Kedvező feltételek

SINGER VARRÓGÉP

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Sátoraljaujhely

Rákóczi uca 1



### Árverési hirdetés.

1600 pengő tőke, ennek 1926. évi szept. hó 25. napjától járó 6 százalék kamata és eddig összesen 99 P 76 fill. perköltség erejéig a sátoraljaujhelyi kir. járásbíróság Pk. 6495/1927. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1926. évi október 6-án bírósággal lefoglalt és 3460 pengőre becsült ingóságokra az árverés — azon foglaltatok követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltetvén, annak Sátoraljaujhelyben Wekerle-tér 6. sz. alatt leendő megtartására 1927. évi szeptember hó 21-ik napjának d. e. 11 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő butorok, lovak, koporsók stb. a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben a követelésre időközben részfizetés teljesített, a fizetett összeg a követelésbe be lesz számítva.

Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket és forgalmi adót is.

Sátoraljaujhely, 1927 szept. 1.

**Gáll Vilmos**  
kir. jbirósági végrehajtó.

### HUTKAI JÓZSEF

faesztergályos

Sátoraljaujhely, Völgy uca 6.  
(Vámőrségi laktanya mellett.)

ELVÁLLAL: Borostyán, tajték, elefántesont, szaru, kaucuk, celluloid, egonit, fiber, gumi, fa dísz és műesztergályos munkákat. Továbbá belső butorzi dísz tárgyakat és gyermekjátékáru készítését, ugyan szintén kerek gussolyok ujonnan készítését és javítását.

## Gőzeke-bérszántást

vállal

kétegrendszerű Fowler gőzekével

**CSOBAJI GYULA** gazdasága, Csohaj, Szabolcs m.

Ma már mindenki tudja, hogy a

### Szerencsi gyógyiszapfürdő

természetes gyógyvíze és gyógyiszapja egyedül orvosság a reuma, köszvény, ischiás és osz bántalmaknál.

**Gyógyhatása gyors és meglepő.**

Gyógyiszappakkolás nőknek és férfiaknak: vasárnap, hétfőn, kedden, szerdán, oszütörtökön és pénteken reggel 7 órától este 7 óráig. Szombaton ninosen üzem.

Mélyen leszállított árak!

Fürdővezetőség.

### A gazdaközönség és cséplőgéptulajdonosok figyelmébe!

Sátoraljaujhelyen, a Fő uca 28 sz. alatt megnyílt

## Wirtschaftler és Társai

gazdasági gép- és műszaki cikkek üzlete

Állandó raktáron: Gőz-, motor- és traktor cséplőkészletek, gazdasági gépek, malomberendezések, kombinált műtrágyaszóró, vetőgépek, ugy beföldi mint eredeti a merikai gép, motor és autó gépolajok. — Gyári lerakat vízmentes kazalozó, cséplőgép ponyvák és zsákokban stb.

Értesítjük a m. t. közönséget, hogy Klein Miksa a közismert szaktekintély a cégnek beltagja, kinek több évtizedes szakmai működése biztosíték a legpontosabb és szakszerű kiszolgálásra.

## Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faarugyarában	Fakereskedésében
mindenfélé nagyságu hordók, szüretelő és pincedények, zsiros- és csomagoló hordók	Mindennemű asztalos munka, butor, épület munka; ajtók, ablakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, lécz, zsindely, cseréppala, saját előállításu hajópadló, t u z i f a

leggondosabb kivitelben és legelőnyösebben beszerezhetők.

Telefonszám: 2

Midőn a nagyérdemű közönséget tankönyveim megérkezéséről értesitem egyben közlöm, hogy

**Ingyen!**

**Ingyen!**

**Ingyen!**

kötöm be nálam vásárolt tankönyveit ha

## írószer szükségletét nálam szerzi be

Dúsan felszerelt, legolcsóbb napi áron kiárazott raktáramról mindenkit a legmesszebb menő figyelmességgel szolgálom ki és áruim jó minőségeért mindenkor visszavétel terhe alatt szavatolok.

Saját pénzének ellensége tehát az, aki bárminemű szükségletét nem nálam szerzi be.

**Szabó Pál** könyv- és papirkereskedése Sátoraljaujhely.

Telefonszám 126